الأمم المتحدة A

Distr.
LIMITED
E/ESCWA/SDPD/2016/WG.2/INF.1
1 March 2016
ORIGINAL: ENGLISH

لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (الإسكوا)
اجتماع فريق خبراء حول أهداف التنمية المستدامة المتعلقة بالمياه (SDGs)
بيروت، 12-13 نيسان/ابريل 2016

مذكرة توضيحية

1- الخلفية

تم اعتماد خطة التنمية المستدامة لعام 2030 في مؤتمر قمة الأمم المتحدة للتنمية المستدامة في ايلول/سبتمبر 2015. وتتضمن خطة التنمية المستدامة لعام 2030 سبعة عشر هدفا للتنمية المستدامة (SDGs) ترمي إلى توجيه العمل على الصعيد العالمي لتحقيق مجموعة مشتركة من الأهداف الإنمائية خلال فترة الخمسة عشر عاما القادمة. أهداف التنمية المستدامة هي نتيجة عملية تشاورية شاركت فيها الحكومات وممثلي المجتمع المدني في حوار على الصعيدين العالمي والإقليمي بخصوص الأولويات الإنمائية. وتحل أهداف التنمية المستدامة مكان الأهداف الإنمائية للألفية التي صيغت على أساس الإعلان المنبثق عن مؤتمر قمة الألفية في أيلول/سبتمبر عام 2000.

وترمي أهداف التنمية المستدامة إلى التغلب على مجموعة واسعة من تحديات التنمية المستدامة التي يمكن ان تؤثر على البلدان المتقدمة والبلدان النامية على حد سواء. وبالتالي تم اعتماد جدول أعمال عالمي طموح ومتكامل وقائم على حقوق الإنسان. يهدف هذا الجدول إلى القضاء على الفقر (SDG-1)، وتحقيق الأمن الغذائي (SDG-2)، والوصول إلى الطاقة المستدامة والحديثة للجميع (SDG-7)، وتوافر وإدارة مستدامة للمياه والصرف الصحي للجميع (SDG-6)، فضلا عن الأهداف الأخرى الملحة. ويتم متابعة ورصد أهداف التنمية المستدامة السبعة عشر من خلال 169 غاية. وبالتالي، المياه لا تكمن فقط في غايات الهدف SDG-6، ولكن أيضا في الغايات المتعلقة بعدد من أهداف التنمية المستدامة الأخرى، مثل تلك التي تركز على الصحة (SDG-3)، والمستوطنات البشرية (SDG-11) واستدامة الاستهلاك والإنتاج (SDG-12) والنظم الإيكولوجية (SDG-15).

أنشأت اللجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة مجموعة الوكالات المشتركة وفريق الخبراء المعني بمؤشرات أهداف التنمية المستدامة (IAEG-SDGs) في أذار/مارس 2015 لإعداد إطار عالمي لمؤشرات رصد التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف التنمية المستدامة والغايات المرتبطة بها. ويشمل الإطار المقترح أكثر من 220 مؤشر، مع تحديد مؤشر واحد على الأقل لقياس التقدم المحرز فيما يتعلق بكل غاية. وسيتم مناقشة اقتراح IAEG-SDGs من قبل اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة خلال دورتها السابعة والاربعين، التي ستعقد في نيويورك خلال الفترة 08-12 أذار/مارس 2016. وسيواصل فريق الخبراء مداولاته بشأن المسائل المنهجية وآليات الإبلاغ على ان يتم رفع التوصيات عن الإجراءات والتدابير التي اتخذتها اللجنة الإحصائية إلى مجلس الأمم المتحدة الاقتصادي والاجتماعي للنظر بها واتخاذ القرار المناسب في شأنها.

يمكن أن تساهم الخبرة الإقليمية في جمع البيانات الخاصة بالمؤشرات المتعلقة بالمياه على المستوى الوطني في رفد التحضيرات العربية للرصد والإبلاغ عن أهداف التنمية المستدامة المتعلقة بالمياه بالمعلومات والبيانات المطلوبة. وتجدر الاشارة هنا بشكل خاص الى مبادرة (MDG+) التي أطلقها المجلس الوزاري العربي للمياه في عام 2010 والتي ترمي إلى إنشاء آلية إقليمية لتحسين الرصد والإبلاغ بشأن الحصول على إمدادات المياه وخدمات الصرف الصحي في المنطقة العربية. وتوفر مبادرة (MDG+) معلومات موثوق بها بشأن الحصول على خدمات إمدادات المياه في الدول العربية استنادا إلى مجموعة من المؤشرات الإقليمية وطريقة احتساب موحدة وبيانات يتم جمعها والتأكد منها من قبل فرق المتابعة الوطنية التي تتألف من ممثلين عن الوزارات المسؤولة عن مرافق المياه والصرف الصحي والمكاتب الإحصائية الوطنية. فمبادرة (MDG+) مبنية على مؤشرات المياه والصرف الصحي الواردة في الأهداف الإنمائية للألفية (MDGs). وتتناول العديد من القضايا التي سوف يتم رصدها من خلال أهداف التنمية المستدامة المتعلقة بالمياه. ويشمل ذلك المؤشرات التي تقيس استهلاك المياه، ونوعية مياه الشرب، وسهولة الوصول الى مصادر المياه، والقدرة على تحمل التكاليف، واستمرارية الإمداد، وكذلك المؤشرات المتصلة بالمرافق الصحية

وتحديداً إمكانية الوصول اليها، والقدرة على تحمل تكاليفها، ومعالجة مياه الصرف الصحي ونوعية المعالجة وإعادة استخدام المياه العادمة. ويتم تنفيذ مبادرة (MDG+) تحت رعاية المجلس الوزاري العربي للمياه - جامعة الدول العربية، والجمعية العربية لمرافق إمدادات المياه (أكوا)، واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب اسيا (الإسكوا) بتمويل من الوكالة السويدية للانماء الدولي (سيدا). كما تقوم الإسكوا بدعم بناء القدرات الإحصائية للدول العربية الأعضاء من خلال العديد من المشاريع والمبادرات المتعلقة بإحصاءات المياه والحسابات، وكذلك الإدارة المتكاملة للموارد المائية وتغير المناخ وترابط المياه والطاقة والأمن الغذائي.

هذا وتجدر الاشارة ايضا الى امكانية رفد العمل العربي المشترك بشأن رصد أهداف التنمية المستدامة المتعلقة بالمياه بالمعلومات والبيانات المطلوبة من خلال مبادرات أخرى. وتشمل هذه المبادرات على الصعيد العالمي مبادرة الرصد المتكاملة المشتركة بين الوكالات (GEMI) التي أنشأها برنامج الأمم المتحدة المعني بالموارد المائية (UN-Water)، وبرنامج الرصد المشترك بين منظمة الصحة العالمية واليونيسف (JMP) وبرنامج الأمم المتحدة العالمي لتحليل وتقييم الصرف الصحي ومياه الشرب (GLAAS). ان برنامج الامم المتحدة للبيئة (UNEP) ومنظمة الأغذية والزراعة (FAO) وبرنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (UN-Habitat) يوفرون أيضا قواعد بيانات يمكن الاعتماد عليها في إطار رصد المؤشرات العالمية. أما على المستوى الإقليمي، يقوم المجلس العربي للمياه (AWC)، بالتعاون مع مركز البيئة والتنمية للإقليم العربي وأوروبا (CEDARE)، بإعداد تقرير المياه العربي كل ثلاث سنوات. كما يمكن للخبرات والتجارب على المستوى الوطني أيضا ان تشكل دافع قوي للتقدم، مثل أفضل الممارسات المرتبطة بالتنسيق بين الوزارات واستخدام تقنيات جديدة لجمع واظهار البيانات باستخدام نظم المعلومات الجغرافية والاستشعار عن بعد. وبالتالي يتعين على الدول العربية مراجعة هذه التجارب العالمية والإقليمية والوطنية في ضوء تحديد الأولويات الإقليمية واقتراح الأطر الإقليمية للرصد والابلاغ عن أهداف وغايات ومؤشرات التنمية المستدامة.

2- الأهداف

يهدف هذا الاجتماع إلى صياغة مجموعة من التوصيات حول كيفية متابعة الرصد والإبلاغ بشأن أهداف التنمية المستدامة المتعلقة بالمياه على مستوى المنطقة العربية وعلى مدى الخمسة عشر عاما القادمة. وسيتم كذلك تقديم التوصيات إلى الهيئات الفرعية للمجلس الوزاري العربي للمياه للنظر فيها كجزء من الأنشطة المخصصة لمتابعة تنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام 2030 المتعلقة بالمياه على النحو المبين في البند الثاني من قرارات المكتب التنفيذي للمجلس الوزاري العربي للمياه المعتمد في كانون الثاني/يناير 2016.

أكثر تحديدا، سيناقش فريق الخبراء أهداف وغايات التنمية المستدامة المتعلقة بالمياه الواردة في خطة التنمية المستدامة لعام 2030 والمؤشرات المرتبطة بها التي وضعتها اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة. وسيتم رفد المداولات بالخبرات العالمية، والإقليمية والوطنية ذات الصلة للمساعدة على بلورة اطار لرصد الأهداف والمؤشرات المتعلقة بالمياه في المنطقة العربية، بما في ذلك الدروس المستفادة من مبادرة (MDG+).

وبناءًا على ما ورد أعلاه، يهدف اجتماع فريق الخبراء إلى:

- توضيح الأهداف والغايات المتعلقة بالمياه المعتمدة في خطة التنمية المستدامة لعام 2030؛
- مراجعة نتائج مداولات اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة حول اطار المؤشرات العالمية من حيث صلتها بأهداف التنمية المستدامة المتعلقة بالمياه؛
- تبادل الخبرات وأفضل الممارسات والمعلومات عن التكنولوجيات الجديدة والأطر المؤسسية التي يمكن أن تسهم في الرصد والإبلاغ عن المؤشرات المتعلقة بالمياه على المستويات العالمية، والإقليمية والوطنية؛
- النظر في كيفية اسهام اطار المؤشرات والرصد العائد لمبادرة (MDG+) في المتابعة الإقليمية لأهداف التنمية المستدامة المتعلقة بالمياه؛
- مناقشة الفوائد، الفرص، التحديات والمعوقات لاعتماد اطار رصد وابلاغ إقليمي مشترك لأهداف التنمية المستدامة، وخاصة بالنسبة للاهداف المتعلقة بالمياه؛
- صياغة توصيات بشأن سبل المضي قدما في الرصد والإبلاغ عن أهداف التنمية المستدامة المتعلقة بالمياه في المنطقة العربية.

بعض الأسئلة التي سوف تطرح خلال المناقشات هي:

- ما هو تقييم تجربة المنطقة العربية في متابعة الأهداف الإنمائية للألفية؟ ما ينبغي القيام به على نحو أفضل أو بشكل مختلف بخصوص أهداف التنمية المستدامة؟

- ما هي أفضل الممارسات والدروس المستفادة من الرصد والإبلاغ عن المؤشرات الإقليمية المتعلقة بالمياه في الدول العربية التي اعتُمدت في إطار مبادرة (MDG+)؟
- كيف يمكن لمبادرة (MDG+) دعم جمع وتدقيق البيانات من الدول العربية لاحتساب مؤشرات أهداف التنمية المستدامة المتعلقة بالمياه؟
- كيف يمكن للنشاطات العادية للمكاتب الإحصائية المتعلقة بالتعداد والمسوح أن تساهم في جمع البيانات عن استخدام المياه وخدمات الصرف الصحي مصنفة حسب الجنس، المنطقة الجغرافية، القطاع المؤسسي، الخ؟
- ما هي الفرص المتاحة من خلال استخدام مصادر بيانات جديدة ومبتكرة في المنطقة؟
- هل يمكن لاطار الرصد والابلاغ عن أهداف التنمية المستدامة المتكامل ان يكون مفيدا للدول العربية في ضوء التحديات المشتركة والضغوط التي تواجهها هذه الدول من ندرة المياه وتغير المناخ؟
- كيف يمكن ان يكون الرصد والابلاغ عن أهداف التنمية المستدامة متكاملا؟ هل يجب اتباع نهج التجميع أو الترابط بين مختلف أهداف التنمية المستدامة؟
- هل يجب على الدول العربية أن تواصل الرصد والإبلاغ عن أهداف التنمية المستدامة المتعلقة بالمياه على المستويات الوطنية، الإقليمية أو العالمية؟
- ما هي أهم البحوث، النمذجة وثغرات البيانات التي يمكن تعزيزها من خلال بناء القدرات للحصول على تقديرات معقولة لمؤشرات أهداف التنمية المستدامة على المدى الطويل؟

3- المشاركون

تجمع ورشة العمل كبار الخبراء العالميين والإقليميين من ذوي الخبرة في الرصد والإبلاغ عن المؤشرات المتعلقة بالمياه. وكذلك سوف تضم خبراء من الوزارات المسؤولة عن التخطيط، والإحصاء، والمياه، والبيئة والزراعة في الدول العربية، فضلا عن بعض مرافق المياه. كما سيتم دعوة خبراء من المنظمات الإقليمية والعالمية العاملة على أهداف التنمية المستدامة المتعلقة بالمياه للمساهمة في المناقشات.

سوف يشارك أيضا في ورشة العمل ممثلين عن المنظمات الشريكة في تنفيذ مبادرة (MDG+) (جامعة الدول العربية، الجمعية العربية لمرافق إمدادات المياه والإسكوا) وكذلك أعضاء اللجنة الاستشارية لمبادرة (MDG+) (المجلس العربي للمياه، مركز البيئة والتنمية للإقليم العربي وأوروبا، والشبكة العربية للبيئة والتنمية).

4- تنظيم الاجتماع

تقوم الإسكوا بتنظيم اجتماع فريق الخبراء بالتعاون مع الأمانة الفنية للمجلس الوزاري العربي للمياه - جامعة الدول العربية، والجمعية العربية لمرافق إمدادات المياه (أكوا) في إطار مشروع مبادرة (MDG+) بدعم من الوكالة السويدية للانماء الدولي (سيدا). تتعاون ادارتا سياسات التنمية المستدامة والإحصاء في الإسكوا للتحضير لهذا الاجتماع.

يعقد اجتماع فريق الخبراء في مبنى الأمم المتحدة في بيروت، لبنان، في الفترة من 12 الى 13 نيسان/ابريل 2016. يرجى من المشاركين الحضور الى المبنى يوم الثلاثاء 12 نيسان/ابريل 2016 في تمام الساعة الثامنة والنصف صباحاً للحصول على بطاقات التعريف الخاصة بهم للدخول الى المبنى. إن اللغة الإنجليزية هي اللغة المعتمدة للاجتماع، كما سيتم توفير ترجمة فورية بين اللغتين العربية والإنجليزية خلال كافة الجلسات.

5- الإقامة والتنقل

تم حجز مجموعة غرف للمشاركين في فندق مركزية Markazia Suites، بيروت، بتكلفة قدرها 110$ لليلة الواحدة للغرفة الفردية متضمنة وجبة الفطور، واستخدام الانترنت وشاملة الضريبة. ويبعد هذا الفندق عن الأسكوا مسافة لا تزيد عن خمس دقائق سيراً على الاقدام ويقع قرب المركز التجاري "أسواق بيروت" (7-10 دقائق سيرا على الأقدام) ومنطقة الحمرا (7-10 دقائق بسيارة الأجرة) حيث تتواجد المحال التجارية، والمطاعم و المقاهي. يرجى التحديد في نموذج التسجيل في حالة الرغبة في ان تقوم الإسكوا بحجز غرفة لكم في هذا الفندق.

يرجى من المشاركين المكفولين من قبل الإسكوا تعبئة استمارة التسجيل وإعادتها للإسكوا في موعد لا يتجاوز 15 أذار/مارس 2016 لإتاحة الوقت الكافي لإجراء الترتيبات اللازمة لسفرهم. لا يمكن تأمين الكفالة لاستمارات التسجيل الواردة بعد ذلك التاريخ. على المشاركين تأمين تأشيرتهم الخاصة للسفر إلى لبنان.

6- الوثائق

سيتم رفد الاجتماع بمعلومات وبيانات من الوثائق التالية:

- Transforming our world: the 2030 Agenda for Sustainable Development (A/70/L.1), available in Arabic and English at: https://sustainabledevelopment.un.org/post2015/transformingourworld
- Report of the Inter-Agency and Expert Group on Sustainable Development Goal Indicators to the 47th Session of the United Nations Statistical Commission, available in English at: http://unstats.un.org/unsd/statcom/47th-session/documents/2016-2-IAEG-SDGs-E.pdf
- MDG+ Initiative 2015 Report, available in Arabic at: http://www.acwua.org/mdg-initiative
- MDG+ Initiative Training Manual on the Water Supply and Sanitation Indicators, available in Arabic at: https://www.unescwa.org/publications/water-supply-and-sanitation-indicators-training-manual-mdg-initiative
- International Recommendations for Water Statistics (2012), available at: http://unstats.un.org/unsd/envaccounting/irws/irwswebversion_ara.pdf (Arabic) http://unstats.un.org/unsd/envaccounting/irws/irwswebversion.pdf (English)
- ESCWA Water Development Report 5: Issues in Sustainable Water Resources Management and Water Services (E/ESCWA/SDPD/2013/4), available in Arabic and English at: https://www.unescwa.org/publications/escwa-water-development-report-5-issues-sustainable-water-resources-management-and
- Background paper on "Drawing on the MDG+ Initiative for Informing the Water-related SDGs in the Arab Region"

وثائق الاجتماع سوف تكون متاحة على الرابط التالي:

https://www.unescwa.org/events/expert-group-meeting-water-related-sustainable-development-goals-sdgs

7- المراسلات

يرجى توجيه جميع المراسلات والإستفسارات المتعلقة باجتماع الخبراء الى:

السيدة/ كارول شوشاني شرفان
رئيسة قسم
قسم الموارد المائية
ادارة سياسات التنمية المستدامة
الإسكوا، الأمم المتحدة
بيروت، لبنان
تليفون: 518 981 1 961 +
جوال: 466 769 3 961 +
فاكس: 512 / 511 / 510 981 1 961 +
بريد الكتروني: chouchanicherfane@un.org

السيد/ عدنان قدورة
مساعد اداري
قسم الموارد المائية
ادارة سياسات التنمية المستدامة
الإسكوا، الأمم المتحدة
بيروت، لبنان
تليفون: 504 978 1 961 +
جوال: 116 732 70 961 +
فاكس: 512 / 511 / 510 981 1 961 +
بريد الكتروني: kaddouraa@un.org